

31999R1727

3.8.1999

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 203/41

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1727/1999**z dne 28. julija 1999****o nekaterih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2158/92 o varstvu gozdov Skupnosti pred požari**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2158/92 z dne 23. julija 1992 o varstvu gozdov Skupnosti pred požari ⁽¹⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 308/97 ⁽²⁾, in zlasti člena 4(4) Uredbe,

- (1) ker Uredba (EGS) št. 2158/92 predpisuje finančni prispevek Skupnosti k ukrepom za izboljšanje varstva gozdov pred požari;
- (2) ker člen 4(3) navedene uredbe določa, da se financiranje Skupnosti odobri predvsem za programe varstva gozdov pred požari, ki jih predložijo države članice;
- (3) ker je treba, zaradi učinkovitosti ter da se poenostavi in gospodarno uredi postopke na nacionalni ravni in na ravni Skupnosti, različne ukrepe, za katere je zaprosena podpora Skupnosti, zbrati v letnem nacionalnem programu vsake države članice;
- (4) ker je treba sprejeti podrobna pravila, kako priglasiti zahtevke za pomoč po nacionalnih programih in katere podatke morajo vsebovati, da se pospeši njihovo preverjanje;
- (5) ker je treba uvesti sistem predplačil podpore Skupnosti, da se podpre države članice pri pravilnem finančnem poslovanju njihovih nacionalnih programov;
- (6) ker morajo zahtevki, ki jih države članice predložijo Komisiji za izplačilo predplačil in razlik po nacionalnem programu, vsebovati določene podatke, ki naj pomagajo vzpostaviti pravilnost izdatkov;
- (7) ker mora Komisija biti obveščena, da se ukrepi izvajajo v skladu s pogoji in v rokih, določenih v odločitvi o dodelitvi pomoči;
- (8) ker se od držav članic zahteva, da sprejmejo predpise, potrebne za zagotovitev učinkovite kontrole izvajanja ukrepov po nacionalnem programu;
- (9) ker člen 8 Uredbe (EGS) št. 2158/92 in Uredba (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o varstvu finančnih interesov Evropskih skupnosti ⁽³⁾

zahtevata, da države članice potrdijo učinkovitost in pravilnost aktivnosti, financiranih od Skupnosti, in da izterjajo zneske, izgubljene zaradi nepravilnosti ali malomarnosti; ker taki zneski predstavljajo neupravičene izdatke iz proračuna Skupnosti in morajo biti zato Skupnosti povrnjeni;

- (10) ker, če Komisija pri preverjanju v skladu s členom 8 Uredbe (EGS) št. 2159/92 odkrije nepravilnost, mora imeti država članica možnost izraziti mnenje o nastalih razmerah; ker v primeru, da je nepravilnost potrjena in zadevni zneski predstavljajo neupravičene izdatke iz proračuna Skupnosti, morajo biti le-ti Skupnosti povrnjeni;
- (11) ker mora biti zato Uredba Komisije (EGS) št. 1170/93 ⁽⁴⁾, kakor je spremenjena z Uredbo (ES) št. 1460/98 ⁽⁵⁾, preklicana;
- (12) ker so ukrepi, predpisani s to uredbo, v skladu z mnenjem Stalnega odbora za gozdarstvo,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Programi, predpisani v členu 4 Uredbe (EGS) št. 2158/92, se izdelajo vsako leto na nacionalni ravni. Nacionalni programi obsegajo vse zahtevke za podporo, predložene v skladu s prej navedenim členom 4. Zahtevki vsebujejo podatke in dokazila iz Priloge I k tej uredbi in se nanašajo na podatke, ki so določeni v členu 2. Države članice posredujejo svoje programe Komisiji v dveh izvodih in v obliki, kot je določena v Prilogi I.

2. Nacionalni programi iz odstavka 1 ne veljajo več kot tri leta od notifikacije odločbe Komisije, iz člena 6 Uredbe (EGS) št. 2158/92. Programi ne morejo biti podaljšani.

Člen 2

Programi iz člena 1 vsebujejo:

⁽¹⁾ UL L 217, 31.7.1992, str. 3.⁽²⁾ UL L 51, 21.2.1997, str. 11.⁽³⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.⁽⁴⁾ UL L 118, 14.5.1993, str. 23.⁽⁵⁾ UL L 193, 9.7.1998, str. 20.

- (a) seznam dokazil, ki jih predložijo upravičenci; „dokazila“ so vsak dokument, izdelan v skladu z zakoni ali predpisi zadevne države članice ali v skladu z ukrepi, ki jih je sprejel pristojni organ, ki dokazuje, da so bili pogoji, povezani z vsakim posameznim zahtevkom, izpolnjeni. V seznamu je naveden rok, ki velja za vsako dokazilo, in določbe ali ukrepi, po katerih je izdelan ter kratek opis vsebine takih dokazil;
- (b) vzorce obrazcev, na katerih morajo upravičenci predložiti zahtevke za izplačilo. Taki obrazci morajo vsebovati vsaj seštevek nastalih izdatkov in primerjalno preglednico z opisom predvidenih in izvedenih ukrepov po kakovosti in količini;
- (c) opis načinov preverjanja in poslovanja, uvedenih z namenom učinkovitega izvajanja ukrepov po programu, v skladu s členom 8 Uredbe (EGS) št. 2158/92.

Države članice obveščajo tudi o kasnejših dopolnitvah dokumentacije iz prvega odstavka.

Člen 3

1. Pristojni organi lahko zaprosijo za predujem v višini do 30 % pomoči Skupnosti nacionalnemu programu šele 1. januarja naslednjega leta po notifikaciji odločbe Komisije.
2. Države članice lahko zaprosijo za drugi predujem, ki ni višji od 30 %, potem ko predložijo dokaz, da je bilo 60 % prvega predplačila za isti program že izkoriščenega. Drugi predujem se lahko zviša na 50 %, če je bilo porabljenih že 90 % prvega predplačila.
3. Razlika bo izplačana šele takrat, ko Komisija prejme in odobri zaključno poročilo, končni izkaz stanja in zahtevke za zadnje nakazilo nacionalnemu programu.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. julija 1999

Člen 4

1. Od 1. julija naslednjega leta po notifikaciji odločbe Komisije o odobritvi programa, pristojni organi posredujejo šestmesečne izkaze o izplačilih upravičencem v skladu s Prilogo II, skupaj s poročilom o poteku dela.
2. Pristojni organi morajo, v skladu s Prilogo III, Komisiji predložiti zahtevke za predplačila in izplačila razlik za nacionalni program v dveh izvodih.

Člen 5

1. Če država članica izterja katerekoli zneske izgubljene zaradi nepravilnosti ali malomarnosti, povrne te zneske Skupnosti.
2. Če Komisija v štirih letih po plačilu razlike opazi kakršnokoli nepravilnost v aktivnosti, ki je bila financirana od Skupnosti in zadevni znesek ni bil povrnjen Skupnosti v skladu z odstavkom 1, obvesti o tem državo članico in ji da možnost za pojasnilo.
3. Če po pregledu okoliščin in proučitvi pojasnila države članice Komisija nepravilnost potrdi, država članica povrne zadevne zneske.

Člen 6

Uredba (EGS) št. 1170/93 se razveljavi.

Vendar se še uporablja za tiste zahtevke za pomoč, ki so bili predloženi pred 1. novembrom 1998.

Člen 7

Ta uredba začne veljati tretjega dne po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

Priglasitev programov**Informacije o nacionalnem programu za leto 200..**

1. Podatki za stik s pristojnim organom: (ime, naslov, številke telefona in faksa, elektronski naslov kontaktne osebe/organa).
2. Opis programa in kraj načrtovanih ukrepov
3. Območja požarne ogroženosti (v skladu s členom 2 Uredbe (EGS) št. 2158/92)
4. Prispevek programa k izvajanju načrta varstva gozdov pred požari ali načrtov (v skladu s členom 3 Uredbe (EGS) št. 2158/92) za prizadeta območja
5. Trajanje programa, začetni in zaključni datumi za izvedbo programa in začasni raspored izvajanja
6. Celotni stroški programa in zahtevana pomoč (v odstotkih)
7. Razčlenitev stroškov po ukrepih (izpolniti tabelo 1)
8. Opis različnih zahtevkov, vključenih v nacionalni program (izpolniti tabelo 2 tako, da se uporabi po en obrazec na vlagatelja) in povzetek zahtevkov (izpolniti tabelo 3)
9. Finančno načrtovanje nacionalnega programa (izpolniti tabelo 4)
10. Izjava, da se delo ne bo začelo, dokler ne bo predložen program: Ne/Da (prečrtati ustrezno)
11. Organ, kateremu se nakaže pomoč in podatki o banki
12. Seznam dokazilnih listin, ki jih priskrbijo upravičenci; vzorci obrazcev, na katerih upravičenci predložijo svoje zahtevke za plačilo; opis načinov preverjanja in poslovanja, uvedenih, da se zagotovi učinkovito izvajanje ukrepov po programu
13. Izjava, da za ukrepe, ki so del tega programa ne bodo vloženi zahtevki pri drugih skladih Skupnosti

Datum

Podpis in žig

Nacionalni program 200 . . .

Tabela 1: Razčlenitev stroškov po ukrepih

Vrsta ukrepa	Enote	Količina	Celotni stroški	Delež izven Skupnosti				Zahtevana sredstva
				Prispevek javnega sektorja		Prispevek zasebnega sektorja		
				Država članica	Regija	Druge javna sredstva		
1. Prepoznavanje vzrokov gozdnih požarov in določitev sredstev za boj proti njim								
1.1 Študije za prepoznavo vzrokov požara in njegovega ozadja								
1.2 Študije za oblikovanje predlogov programov za odpravo vzrokov in ozadja								
1.3 Aktivnosti obveščanja in izobraževanja javnosti								
2. Vzpostavitev ali izboljšanje preventivnih sistemov:								
2.1 Postavitev zaščitne infrastrukture:								
2.1.1 Gozdne poti								
2.1.2 Vlake								
2.1.3 Mesta za preskrbo z vodo								
2.1.4 Protipožarne preseke, gole površine in poseke								
2.2 Uvajanje aktivnosti za vzdrževanje protipožarnih presek in izkrcenih površin ter posek								
2.3 Preventivni gozdarski ukrepi								
3. Vzpostavitev ali izboljšanje sistemov spremljanja:								
3.1 Fiksni objekti								
3.2 Mobilni objekti								
3.3 Komunikacijska oprema								
4. Usposabljanje visoko specializiranega osebja								
5. Analitične študije, pilotski projekti in demonstracijski projekti v zvezi z novimi metodami, tehniko in tehnologijo								
	Skupaj							

Nacionalni program 200

Tabela 2: Opis posameznih zahtevkov
(En obrazec na vlagatelja)

1. Št. zahtevka:	Številka varstvenega načrta ⁽¹⁾ :
Naslov:	Srednja/visoka ogroženost ⁽²⁾
2. Vlagatelj (ime/naslov)	
3. Vrsta zadevnega ukrepa in skladnost z načrtom	
4. Opis ukrepov in razčlenitev stroškov po ukrepih (z uporabo istega številčenja kot v Tabeli 1)	
primer:	
— ukrep št. 2.1.1 (gozdne poti):	količina: 3 km celotni stroški: EUR xxx
— ukrep 2.1.3 (mesta za preskibo z vodo):	količina: 2 celotni stroški: EUR xxx
itd.	
5. Kraj (s karto)	
6. Celotni stroški ukrepov in zahtevana pomoč	

⁽¹⁾ Številka načrta za varstvo gozdov pred požari, ki ga je odobrila Komisija v skladu s členom 3 Uredbe (EGS) št. 2158/92

⁽²⁾ Prečitati ustrezno. Navesti, če je območje, za katerega velja zahtevki, v območju srednje ali visoke požarne ogroženosti glede na člen 2 Uredbe (EGS) št. 2158/92

Nacionalni program 200

Tabela 3: Zbirnik zahtevkov iz programa

Št. zahtevka	Naslov	Vlagatelj	Celotni stroški	Upravičeni stroški	Zahtevana podpora		Prednost ⁽¹⁾	Uvrstitev v stopnjo ogroženosti ⁽²⁾
					EUR	% od upravičenih stroškov		

⁽¹⁾ Prednost 1, 2 ali 3

⁽²⁾ 1 območje visoke ogroženosti, 2 območje srednje ogroženosti, 3 območje mešanih ogroženosti

Tabela 4: Finančno načrtovanje nacionalnega programa

	Leto n+1 ⁽¹⁾		Leto n+2		Leto n+3	
	Prva polovica	Druga polovica	Prva polovica	Druga polovica	Prva polovica	Druga polovica
Znesek prvega predplačila						
Znesek drugega predplačila						
Izplačilo razlike						

⁽¹⁾ Velja, da je bil nacionalni program predložen v letu n; prvo predplačilo se zato lahko zahteva od 1. januarja v letu n+1

PRILOGA II

Uvodne opombe

Zahtevki za predplačila in izplačilo, šest-mesečni izkazi in poročila o poteku je treba poslati v dveh izvodih na naslov:

Evropska komisija
Generalni direktorat za kmetijstvo
Enota VI FII 2
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruselj

Izkaz o šestmesečnih izplačilih upravičencem

Uporabi obrazec v tabeli 1.

Stanje poteka dela

Uporabi obrazec v tabeli 2.

Nacionalni program 200 ..

Tabela 1: Šest mesečni izkaz nacionalnega programa za leto 200 ..

Obdobje od 1././200 .. do 1././200 .. (obdobje t)

(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (c)+(d)
Celotna odobrena sredstva	Vsa predplačila Komisije za program 200 .. prejeta do danes	Vsa izplačila v imenu Komisije upravičencem do konca obdobja t-1 (1)	Izplačila v imenu Komisije upravičencem v obdobju t (2)	Vsa izplačila v imenu Komisije upravičencem do konca obdobja t

(1) Rubrika, prevzeta od predhodnega poročila

(2) Izplačilo, izvršeno v obdobju šestih mesecev, ki so navedeni v naslovu

Tabela 2: Stanje poteka dela

Obdobje od 1././200 .. do 1././200 ..

Št. zahtevka	Naslov	Vlagatelj	Izvajanje (1)	Stopnja izvajanja	Opombe

(1) 1: v izvajanju; 2: končano; 3: opuščeno

PRILOGA III

**Zahtevak za prvo predplačilo za nacionalni program ... ki je bil odobren v 200 ... v skladu s členom 4 Uredbe (EGS)
št. 2158/92**

Številka nacionalnega programa:

Znesek zahtevanega predplačila (1): EUR

Podatki o banki:

Ime banke:

Naslov podružnice/šifra:

Telefon/faks, telex, naslov elektronske pošte:

Št. računa:

Ime računa:

V: Datum:

Za pristojni organ
(podpis in žig)

(1) Največ 30 % podpore, odobrene odobrene nacionalnemu programu z Odločbo Komisije.

**Zahtevek za drugo predplačilo za nacionalni program . . . odobren v 200.. v skladu s členom 4 Uredbe (EGS)
št. 2158/92**

Številka nacionalnega programa:

Znesek zahtevanega predplačila (1): EUR

Izjava:

Pristojni organ potrjuje, da:

1. je bilo 60 % upravičenih sredstev za prvi obrok nakazanih upravičencem na osnovi dokazilnih listin, ki so predpisane v členu 2 Uredbe (ES) št. 1727/1999/ES.
2. so bili pregledi izvršeni v skladu s načini preverjanja, o katerih je bila obveščena Komisija.

Podatki o banki:

Ime banke:

Naslov podružnice/šifra:

Telefon/faks, teleks, naslov elektronske pošte:

Št. računa:

Ime računa:

V Datum:

Za pristojni organ
(podpis in žig)

(1) Ne več kot 30 % podpore, odobrene nacionalnemu programu z Odločbo Komisije (ki se lahko zviša do 50 %, če je bilo 90 % prvega predplačila že porabljenih)

Potrdilo o izplačilu razlike za nacionalni program za ... 200..

Številka nacionalnega programa:

Vsa izplačila v imenu Komisije prejemnikom do danes: EUR

Vsa izplačila prejeta od Komisije: EUR

Zahtevan znesek razlike:

Izjava glede razlike

Pristojni organ, ki je odgovoren za izvajanje ukrepov, sprejetih v skladu z Uredbo (EGS) št. 2158/92 o varstvu gozdov Skupnosti pred požari, v skladu s členom 7 navedene uredbe, potrjuje, da:

1. dokazilne listine, navedene v seznamu, ki je bil poslan Komisiji v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. . . . , so bile pregledane;
2. delo po programu se je začelo dne . . . na predvidenem kraju;
3. celotni program je bil zaključen dne . . . ;
4. dejanski stroški od upravičenih stroškov so znašali skupaj . . . EUR.
5. zgoraj navedeni stroški so razčlenjeni po vrsti ukrepa, kakor je določeno v priloženi tabeli;
6. . . . je na kraju samem ugotovil, da je izvršeno delo takšno, kakor je določeno v dokumentaciji, ki je priložena zahtevku za podporo, na kateri je temeljila Odločba Komisije;
7. znesek vračljivega davka na dodano vrednost, ki je vključen v prijavljene izdatke, je: . . . EUR.
8. Podatki o banki:

Ime banke:

Naslov podružnice/šifra:

Telefon/faks, teleks, naslov elektronske pošte:

Št. računa:

Ime računa:

V Datum:

Za pristojni organ
(podpis in žig)

Nacionalni program 200 . . .

Primerjalna tabela

Vrsta ukrepa	Enote	Načrtovano delo		Opravljenno delo		Opombe
		Količina	Stroški v EUR	Količina	Stroški v EUR	
1. <i>Prepoznavanje vzrokov gozdnih požarov in določitev sredstev za boj proti njim</i>						
1.1 Študije za prepoznavo vzrokov požara in njegovega ozadja						
1.2 Študije za oblikovanje predlogov programov za odpravo vzrokov in ozadja						
1.3 Aktivnosti obveščanja in izobraževanja javnosti						
2. <i>Vzpostavitev ali izboljšanje preventivnih sistemov:</i>						
2.1 Postavitev zaščitne infrastrukture:						
2.1.1 Gozdne poti						
2.1.2 Vlake						
2.1.3 Mesta za preskbo z vodo						
2.1.4 Protipožarne preseke, izkrcene površine in poseke						
2.2 Uvajanje aktivnosti za vzdrževanje protipožarnih presek in izkrcenih površin ter posek						
2.3 Preventivni gozdarski ukrepi						
3. <i>Vzpostavitev ali izboljšanje sistemov spremljanja:</i>						
3.1 Fiksni objekti						
3.2 Mobilni objekti						
3.3 Komunikacijska oprema						
4. <i>Uspostavljanje visoko specializiranega osebja</i>						
5. <i>Analične študije, pilotski projekti in demonstracijski projekti v zvezi z novimi metodami, tehniko in tehnologijo</i>						
	Skupaj					